

بسم الله الرحمن الرحیم

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

درس ۲

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

اَلدَّرسُ الثّاني



هَلْ هٰذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟ لا؛ هٰذِهِ شَجَرَةُ الرُّمّانِ.

آیا این درخت انگوراست؟ نه؛ این درخت انـ

سیدعلی حسینی
ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی
ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

جَواهِرُ الْكَلام

المُعْجَم: واژه‌نامه (۳۶ کلمه)

أ: آیا	جُندِيّ: سرباز	عِنَب: انگور	لا: نه
إحسان: نیکی	حَقيبَة: کیف، چمدان	غُرْفَة: اتاق	لِسان: زبان
إلّا: به جز	«جمع: حَقائِب»	فُنْدُق: هتل	مَدينَة: شهر
بائِع: فروشنده	رُبَّ: چه بسا	قَريب: نزدیک	نَعَمْ: بله
بُسْتان: باغ	رُمّان: انار	قَرْيَة: روستا	هَلْ: آیا
بَعيد: دور	صَلاة: نماز	قَليل: کم	هُنا: اینجا
جَزاء: پاداش	عَمود: ستون	كَثير: بسیار	

۱. ﴿هَلْ جَزاءُ الإحْسانِ إلّا الإحْسانُ﴾ الرحمن/۶۰ آیاپاداش نیکی جزنیکی است؟

۲. المؤمِنُ قَليلُ الكَلامِ كَثيرُ العَمَلِ. رسول الله صلی الله علیه و آله مؤمن،کم سخن وپرکاراست.

۳. سُكوتُ اللِّسانِ سَلامَةُ الإنْسانِ. الإمام علي علیه السلام سکوت زبان،سلامتی انسان است.

٤. رُبَّ كَلامٍ جَوابُهُ السُّكوتُ. الإمام علي علیه السلام چه بساسخنی که جوابش سکوت است.

۵. الوَقْتُ مِنَ الذَّهَبِ. حِكمة وقت طلا است.

بله - نه	آیا؟ آیا؟
	
هَلِ الْفُنْدُقُ بَعيدٌ؟	هَلْ هذِهِ، شَجَرَةُ الرُّمّانِ؟
لا: الْفُنْدُقُ قَريبٌ.	نَعَمْ: هذِهِ، شَجَرَةُ الرُّمّانِ.

آیااین،درخت اناراست؟

بله؛ این ،درخت اناراست.

آیا این ، کیف مدرسه است؟

نه؛ این ،کیف سفراست.

آیاهتل،دوراست؟

نه؛ هتل ،نزدیک است.



أ هٰذا جُنديٌّ؟
نَعَم؛ هٰذا جُنديٌّ.

آیااین سرباز است؟
بله؛این سرباز است.



هَلْ هُنا مَدينَةٌ؟
لا؛ هُنا قَرْيَةٌ.

آیااینجا،شهر است؟
نه؛اینجا،روستااست.

بدانیم

«هَلْ» و «أ» دو کلمهٔ پرسشی به معنای «آیا» هستند که در جواب آنها «نَعَمْ» یا «لا» می‌آید.

التَّمارين

التَّمْرينُ الأَوَّلُ: با توجّه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک کلمه)



۱- هَلْ هٰذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟ **نَعَم**



۲- هَلْ هُنا مَدينَةُ شيراز؟ **لا**

سیدعلی حسینی
ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636



٣- هَلْ هُنا بُستانٌ؟ نَعَم



٤ - هَلْ هوَ بائِعُ الْحَقائِبِ؟ لا

التَّمْرينُ الثّاني: ترجمه كنيد.

١. الْمَكتَبَةُ بَعيدَةٌ وَ الْمَدرَسَةُ قَريبَةٌ. کتابخانه دورومدرسه نزدیک است.

٢. هَلْ هُنا أشْجارُ الْعِنَبِ وَ الرُّمّانِ؟ لا. آیااینجادرختهای انگور واناراست؟نه

٣. هَلْ في هذِهِ الْمَدينَةِ فُنْدُقٌ؟ نَعَم. آیادراین شهر،هتل است؟ بله

التَّمْرينُ الثّالِثُ: گزينهٔ درست را انتخاب كنيد.

١. بِمَعنَى الْحَديقَةِ: الْبُسْتان ☆ ☐ الصَّفّ

٢. عَمودُ الدّينِ: ☐ الصَّبْر ☆ الصَّلاة

٣. زَمانٌ طَويلٌ: ☐ الْيَوْم ☆ السَّنَة

سیدعلی حسینی
ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

قرائت درس

التَّمْرينُ الرّابِعُ: با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست بیاورید.

غُرفة - لِسان - كَلام - يَوْم - صِحَّة - عَمود - صَلاة - طُلّاب - قَريب - هُنا - مُجالَسة - بَعيد - نِسْيان - أُولٰئِك - عَداوة

رمز

۱	ل	س	ی	ل	ن									
۲		ط	ا	ل	ب									
۳			ح	ص	ة									
٤		ک	ا	ل	م									
٥	ص	ل	ا	ة										
٦	غ	ر	ف	ة										
۷			م	ع	و	د								
۸		ی	و	م										
۹			ا	و	ل	ئ	ك							
۱۰	ل	ع	ی	د										
۱۱	ن	س	ی	ا	ن									
۱۲	م	ج	ا	ل	س	ة								
۱۳			ع	د	ا	و	ة							
۱٤	ق	ر	ی	ب										
۱٥		ه	ن	ا										

۱. زبان
۲. دانشجویان
۳. تندرستی
٤. سخن
٥. نماز
٦. اتاق
۷. ستون
۸. روز
۹. آنها
۱۰. دور
۱۱. فراموشی
۱۲. همنشینی
۱۳. دشمنی
۱٤. نزدیک
۱٥. اینجا



رمز اَلصَّلاةُ عَمودُ الدِين





كُنوزُ الْحِكَم گنجهای حکمت

المُعْجَم: واژه‌نامه (۲۹ کلمه)

أُخت: خواهر	جَوّال (الْهاتِفُ الْجَوّال): تلفن	سيّارَة: خودرو	لُغَة: زبان
أخ(أخو، أخا، أخي): برادر	همراه	سَيِّد: آقا	لِمَنْ: مالِ چه کسی، مالِ چه
أرْض: زمین	حُبّ: دوست داشتن	سَيِّدَة: خانم	کسانی
أنا: من	حُسام: شمشیر	صَديق: دوست	مُدَرِّس: معلّم
إنّ: قطعاً، به راستی که	حُسْنُ الْعَهْدِ: خوش پیمانی	«جمع: أصْدِقاء»	مَنْ: چه کسی، چه کسانی
أنتِ: تو «مؤنّث»	سائِق: راننده	صَغير: کوچک	وَحدَة: تنهایی
أنتَ: تو «مذکّر»	سَماء: آسمان «جمع:سَماوات»	ضَيْف: مهمان «جمع: ضُيوف»	هوَ: او «مذکّر»
جَليسُ السّوءِ: همنشینِ بد	سوء: بدی، بد	كاتِب: نویسنده	هيَ: او «مؤنّث»

١. اَلْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَليسِ السُّوءِ. رسول الله صلی الله علیه و آله

١- تنهایی،ازهمنشین بد بهتر است.

٢. إنَّ حُسْنَ الْعَهْدِ مِنَ الْإيمانِ. رسول الله صلی الله علیه و آله

٢- قطعاً خوش پیمانی،ازایمان است.

٣. حُبُّ الْوَطَنِ مِنَ الْإيمانِ. رسول الله صلی الله علیه و آله

٣- دوست داشتن وطن،ازایمان است.

٤. اَلْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطانِ. الإمام علیّ علیه السلام

٤- عجله،ازشیطان است.

٥. رُبَّ كَلامٍ كَالْحُسامِ. الإمام علیّ علیه السلام

٥- چه بسا سخنی، مانند شمشیرباشد.

سیدعلی حسینی
ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

این د انشمند کیست؟

اوابوریحان بیرونی است.

این زن کیست؟

اورزمنده (زن) است.

تو چه کسی هستی؟

من مدیرکتابخانه هستم.

توچه کسی هستی؟

من مدیرکتابخانه هستم.

اوکیست؟

اودانشمند(زن)ایرانی است.

اوکیست؟

اوزکریای رازی است.

آن ماشین ،مال کیست؟

مال مدیرمدرسه است.

این کیف،مال کیست؟

مال مریم است.

مَنْ ؟ لِمَنْ ؟


مَنْ هوَ؟
هوَ زَكَرِيّا الرّازِيّ.


مَنْ هيَ؟
هيَ عالِمَةٌ إيرانِيَّةٌ.


مَنْ هٰذَا الْعالِمُ؟
هوَ أبوريحان.


مَنْ هٰذِهِ الْمَرْأَةُ؟
هيَ مُجاهِدَةٌ.


لِمَنْ هٰذِهِ الْحَقيبَةُ؟
لِمَريَم.


لِمَنْ تِلْكَ السَّيّارَةُ؟
لِمُديرِ الْمَدْرَسَةِ.


مَنْ أنتَ؟
أنا مُديرُ الْمَكْتَبَةِ.


مَنْ أنتِ؟
أنا مُديرَةُ الْمَكْتَبَةِ.

بدانيم

۱. «مَنْ هوَ» برای مذکر و «مَنْ هيَ» برای مؤنّث است؛ مثال:

- مَنْ هوَ أُسْتاذُ اللُّغَةِ الْفارِسِيَّةِ؟ - السَّيِّدُ أكبري.

- مَنْ هيَ أُسْتاذَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ - السَّيِّدَةُ شَفيعي.

۲. «هوَ» و «هيَ» در جمله‌هایی مانند «مَن هوَ الْمُديرُ؟» و «مَن هيَ الْمُديرَةُ» ترجمه نمی‌شود.

سیدعلی حسینی
ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی
ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

التَّمارين

التَّمْرينُ الأوَّل: پاسخ هر پرسش کدام است؟



١- مَنْ هٰذِهِ المَرْأَةُ؟

هوَ ضَيفٌ. ☐ هيَ كاتِبَةٌ. ☑



٢ - مَنْ هوَ؟

هوَ شاعِرٌ إيرانيٌّ. ☑ نَعَم؛ هوَ شاعِرٌ. ☐



٣- مَنْ هيَ؟

هيَ لاعِبَةٌ قَويَّةٌ. ☑ هيَ جُنديَّةٌ شُجاعَةٌ. ☐



٤- لِمَنْ هٰذَا المَرقَدُ؟

لِمَولانا جَلالِ الدّينِ. ☑ هذا جَلالُ الدّينِ. ☐

التَّمْرينُ الثّاني: ترجمه كنيد.

١. ﴿مَنْ رَبُّ السَّماواتِ وَ الأَرْضِ﴾ الرعد/١٦ **چه کسی پروردگارآسمانها وزمین است؟**

٢. لِمَنْ ذٰلِكَ الجَوّالُ الجَميلُ؟ - لِلسَّيِّدِ أخلاقيّ. **آن تلفن همراه زیبا مال کیست؟مال آقای اخلاقی است.**

٣. مَنْ هٰذِهِ البِنْتُ الصَّغيرةُ؟ - هيَ أُخْتُ سينا. **این دخترکوچک کیست؟اوخواهرسیناست.**

٤. مَنْ في الغُرفَةِ؟ - الضُّيوفُ في الغُرْفَةِ. **چه کسی دراتاق است؟ مهمانها دراتاق هستند.**

التَّمْرينُ الثّالِثُ: گزینهٔ مناسب را انتخاب کنید.

١. مَنْ أنتِ يا بِنْتُ؟	أَنتَ صَديقُ حامِدٍ. ☐	أنا صَديقَةُ زينب. ◉
٢. لِمَنْ هٰذا الْقَلَمُ؟	لِتِلْكَ الطّالِبَةِ. ◉	القَلَمُ هُنا. ☐
٣. مَنْ ذٰلِكَ الرَّجُلُ؟	هوَ سائِقُ السَّيّارَةِ. ◉	أنتِ سائِقَةُ السَّيّارَةِ. ☐
٤. مَنْ تِلْكَ الْبِنتُ؟	هيَ أُخْتُ ثُرَيّا. ◉	هوَ أخو ثُرَيّا. ☐
٥. أنتَ ـــــ يا وَلَدُ.	طالِبٌ عَزيزٌ ◉	طالِبَتانِ عَزيزَتانِ ☐

التَّمْرينُ الرّابِعُ: به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

١. مَنْ هوَ مُديرُ الْمَدرَسَةِ؟ (مَنْ هيَ مُديرةُ الْمَدرَسَةِ؟) السَّيِّد القوى

٢. هَلِ الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَليسِ السّوءِ؟ نَعَم

٣. مَنْ أنتَ؟ (مَنْ أنتِ؟) أنا علىٌّ

٤. مَنْ خالِقُ السَّماواتِ وَ الأَرضِ؟ الله

٥. مَنْ هُوَ مُدَرِّسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ (مَنْ هيَ مُدَرِّسَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟) السَّيِّد الحسينى

قرائت درس

سید علی حسینی
ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

اَلْقِسمُ الثّالِثُ

اَلْمُعْجَم: واژه نامه

أَفضَل: برتر، برترین	رَخيصَة: ارزان	ما هوَ: چیست	نِساء: زنان
إلَى: به، به سوی، تا	عَبْد: بنده	«برای پرسش از شیء مذکّر»	هُم: ـشان، ـ آنان «جمع مذکّر»
أُمّ: مادر «جمع: أُمّهات»	عَيْش: زندگی	ما هِيَ: چیست	اَنفُعُهُم: سودمندترینشان
أَنفَع: سودمندترین	غالِيَة: گران، ارزشمند	«برای پرسش از شیء مؤنّث»	سي: تَم، ـِ من «أُمّي: مادرم»
بَيت: خانه	فاعِلَة: انجام دهنده‌اش	مُداراة: مدارا کردن	يَسار: چپ
حَوْل: اطراف	ما: چه، چه چیز، چیست	مِنْضَدَة: میز	يَمين: راست
دَوَران: چرخیدن	ماذا: چه، چه چیز	ناس: مردم	

كَنْزُ النَّصيحَة گنج نصیحت

۱. أفْضَلُ النّاسِ أنْفَعُهُم لِلنّاسِ. رسول الله ﷺ بهترین مردم،سودمندترین آنهابرای مردم است.

۲. الْخَيرُ كَثيرٌ وَ فاعِلُهُ قَليلٌ. رسول الله ﷺ خوبی بسیاروانجام دهنده آن کم است.

۳. الإنسانُ عَبْدُ الإحْسانِ. الإمامُ عليٌّ عليه السلام انسان بنده ی نیکی کردن است

٤. بَلاءُ الإنسانِ في لِسانِهِ. الإمامُ عليٌّ عليه السلام بلای انسان درزبانش است.

٥. سَلامَةُ الْعَيْشِ في الْمُداراةِ. الإمامُ عليٌّ عليه السلام سلامت زندگی درمداراکردن است.

سید علی حسینی
ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

مـا ؟ چه،چه چیز،چیست؟



ما هٰذا؟ هٰذا مِفْتاحُ الْبَيتِ.

این چیست؟

این،کلید خانه است.



ما هٰذِهِ؟ هٰذِهِ هَديَّةٌ لِأُمّي.

این چیست؟

این،هدیه ای برای مادرم است.



ما مَعنَى هٰذِهِ الْعَلامَةِ؟ الدَّوَرانُ إلَى الْيَمينِ مَمْنوعٌ.

معنی این علامت چیست؟

چرخیدن به راست ممنوع



ما مَعنَى هٰذِهِ الْعَلامَةِ؟ الدَّوَرانُ إلَى الْيَسارِ مَمْنوعٌ.

معنی این علامت چیست؟

چرخیدن به چپ ممنوع.

بدانیم

«هوَ» و «هيَ» در مثال های زیر ترجمه نمی شود و آوردنِ آن اختیاری است؛ مثال:

ما هوَ الْمُشكِلُ؟ = مَا الْمُشكِلُ؟ ما هيَ الْمُشكِلَةُ؟ = مَا الْمُشكِلَةُ؟

این جمله‌ها را ترجمه کنید.

ما هيَ اللُّغَةُ الرَّسميَّةُ في إيران؟ ـ الْفارسيَّةُ. زبان رسمی درایران چیست؟ فارسی

ماذا عَلَى الْمِنضَدَةِ؟ ـ جَوّالُ أُمّي. روی میز چیست؟تلفن مادرم

ما هوَ حَوْلَ الْبيتِ؟ ـ عمودٌ كَبيرٌ. اطراف خانه چیست؟ستون بزرگ

التَّمارين

التَّمرينُ الأوَّلُ: به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک کلمه)



۱ - ما ذٰلِكَ؟ عَمودٌ



۲- ما تِلكَ عَلَى الْجَبَلِ؟ شَجَرَةٌ



۳ - ما هٰذا؟ عِنَب



۴- ما هٰذِهِ؟ مِنضَدَة

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636
سیدعلی حسینی

التَّمْرينُ الثّاني: ترجمه كنيد.

١. ما هاتانِ؟ - هاتانِ، هَديَّتانِ غاليَتانِ.

٢. ما هٰذِهِ؟ - هٰذِهِ، جائِزَةٌ ذَهَبيَّةٌ لِلْفائِزِ الْأَوَّلِ.

٣. ماذا في تِلْكَ السَّيّارَةِ الْكَبيرَةِ؟ - حَقائِبُ الْمُسافِرينَ.

١- این ۲تاچه چیزی هستند؟این۲تا،۲هدیه گران هستند.

۲- این چیست؟ این جایزه طلایی برای برنده اول است.

۳- درآن ماشین بزرگ چیست؟ چمدانهای مسافرها

التَّمْرينُ الثّالِثُ: متضادّ كلمات زير كدام است؟

(حُسْن - رَخيصَة - كَثير - جالِس - جَماعَة - بَعيد)

قريب ≠ بعيد قليل≠ كثير وَحْدَة≠ جماعة

واقِف≠ جالِس سوء≠ حُسن غالِيَة≠ رَخيصَة

التَّمْرينُ الرّابِعُ: معادل مؤنّث هر كلمه را از ميان كلمات زير پيدا كنيد و بنويسيد.

(الْبِنْت - الْبَنات - الْمَرْأَة - النِّساء - هٰذِهِ - أَنْتِ - هِيَ - الْأُخْت - هاتانِ - تِلْكَ)

الرَّجُل اَلمَرأة الوَلَد اَلبنت الرِّجال اَلنِّساء الأَولاد اَلبَنات أنتَ : أَنتِ

هٰذا هذِه ذٰلِك : تِلكَ هٰذانِ هاتانِ الأَخ : الأُخت هوَ : هِيَ

التَّمْرينُ الْخامِسُ: در جاى خالى گزينهٔ مناسب قرار دهيد.سپس جمله را ترجمه كنيد.

١. خَيْرُ النّاسِ _____ النّاسِ. أَنفَعُ ☐ صَغيرٌ

٢. عَدَدُ الْمُسافِرينَ في الْفُنْدُقِ _____ . قَريبٌ ☐ كَثيرٌ

٣. الْإِنْسانُ _____ الْإِحْسانِ. عَيْشُ ☐ عَبْدُ

٤. قيمَةُ الإِنْسانِ بِـ _____ . عَقْلِـهِ ☐ سِنِّـهِ

حُسْنُ الْعَهْدِ _____ عَلائِمِ الْإِيمانِ. مِنْ ☐ مَنْ

۱- بهترین مردم،سودمندترین مردم است.

۲- تعدادمسافرهادرهتل،زیاد است.

۳- انسان، بنده ی نیکی کردن است.

۴- ارزش انسان،به عقلش است.

۵- خوش قولی،از نشانه های ایمان است.

سید علی حسینی
ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

قرائت درس